



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1999/153  
16 February 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1999年2月13日伊拉克常驻联合国代表  
给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随信向你转递 1999 年 2 月 12 日伊拉克副总理兼代理外交部长塔里克·阿齐兹先生的信。外交部长吁请注意，美国和联合王国继续执行侵略伊拉克的政策，这在国际关系中构成一种危险的先例，而且破坏适用于国际关系的准则和盟约，他敦促你请安全理事会制止这些非法行动，因为这些行动破坏了安理会维护国际和平与安全的作用。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑(签名)

附件

1999年2月12日

伊拉克副总理兼代理外交部长

给秘书长的信

兹通知你，美国和联合王国依然企图奉行对伊拉克人民、政府、国家主权和领土完整进行残暴侵略的政策。这种政策的表现形式是这两个国家开展一系列作战行动并且日复一日地从事公然的侵略行为，这不仅对伊拉克构成严重威胁，而且对本区域和全世界的和平与安全构成严重威胁，从而破坏了国际法和《联合国宪章》的所有准则。

美国和英国飞机继续从沙特、科威特和土耳其境内设立的军事基地起飞，加紧侵犯伊拉克北部和南部领空，其目的是强制实施禁飞区，实施禁飞区完全是一项违法措施，不具有国际合法性。正如你清楚地了解，而且全世界都了解，美国和英国行政当局为了自己的利益，为了实现其在伊拉克和本区域的目的，着手强制实施这些禁飞区。它们的目的与安全理事会的决议或国际法原则完全无关。

日复一日，各种事件证明存在着这项侵略伊拉克的政策。美国和英国飞机继续猛烈袭击伊拉克许多平民地点，包括各城市、居民区和有人居住的地区，最近一次是1999年1月25日上午袭击巴士拉市的居民区。1999年1月31日《华盛顿邮报》发表了一篇文章，其中对这些袭击阐述如下：

参与决策的一位高级行政官员说，“以这种方式实现一项目的，人人都感到满意，”，“任务完成了，而且没有出现任何麻烦。如果我们执行广泛的轰炸战役，有人就会说，‘有什么行动挑起了这项战役吗？’”

这种说法表明，美国看到全世界都在谴责其袭击伊拉克领土的行为，而这种行为并未实现改变伊拉克国家政权的主要目的，便开始计划执行另一种军事行动，采用低密度、高技术的袭击，以便在远期实现其目的，而不引起阿拉伯世界内部和国际舆论的反对。

此项政策也透过美国代理常驻联合国代表彼得·伯利大使宣布,他在 1999 年 2 月 5 日接受《生活报》采访时说,美国的政策就是长远来说更换政权。他还说,他们将坚持保留禁飞区,如果安全理事会的其他成员国认为它们无法接受这项政策或不喜欢这项政策,那是它们的意见,也是它们的决定。

美国大使的发言清楚表明美国当局蔑视国际社会意愿,尤其是蔑视认为此项政策违反《联合国宪章》和《宪章》赋予安理会的职能而持反对态度的其他安全理事会成员国的意愿。

如果联合国对美国和联合王国的这些行动保持缄默,就将使国际和平与安全产生危险的后果,因为这表明《联合国宪章》所揭示的集体安全制度已开始瓦解。这也为国际关系开创一个危险的先例,它将违反指导这一关系的各项准则和盟约,其中主要是要求不干涉各国内部事务的强制性国际法准则。《联合国宪章》第二条第 7 项肯定了这项准则,该项准则甚至不容许联合国本身去干涉属于各国国内管辖核心的事务。

伊拉克政府提请你注意安全理事会一个常任理事国的行动在全世界众目睽睽之下制造的危险现象,为此,希望你将采取措施,敦请安全理事会履行《联合国宪章》赋予它的一切责任,制止美国和联合王国采取有损于安理会在维持国际和平与安全方面作用的非法行动。

伊拉克政府保留国际法所规定保护人民安全、领空和领土完整的充分权利以及对侵略国和提供空军基地供攻击飞机使用,协助侵略和参与侵略的沙特阿拉伯、科威特和土耳其等国,使伊拉克人民蒙受所有人员、物质和其他损失寻求全面赔偿的充分权利。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

代理外交部长

副总理

塔里克·阿齐兹(签名)

-----